



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Retronebbia - 96681711AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. A)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. 1)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



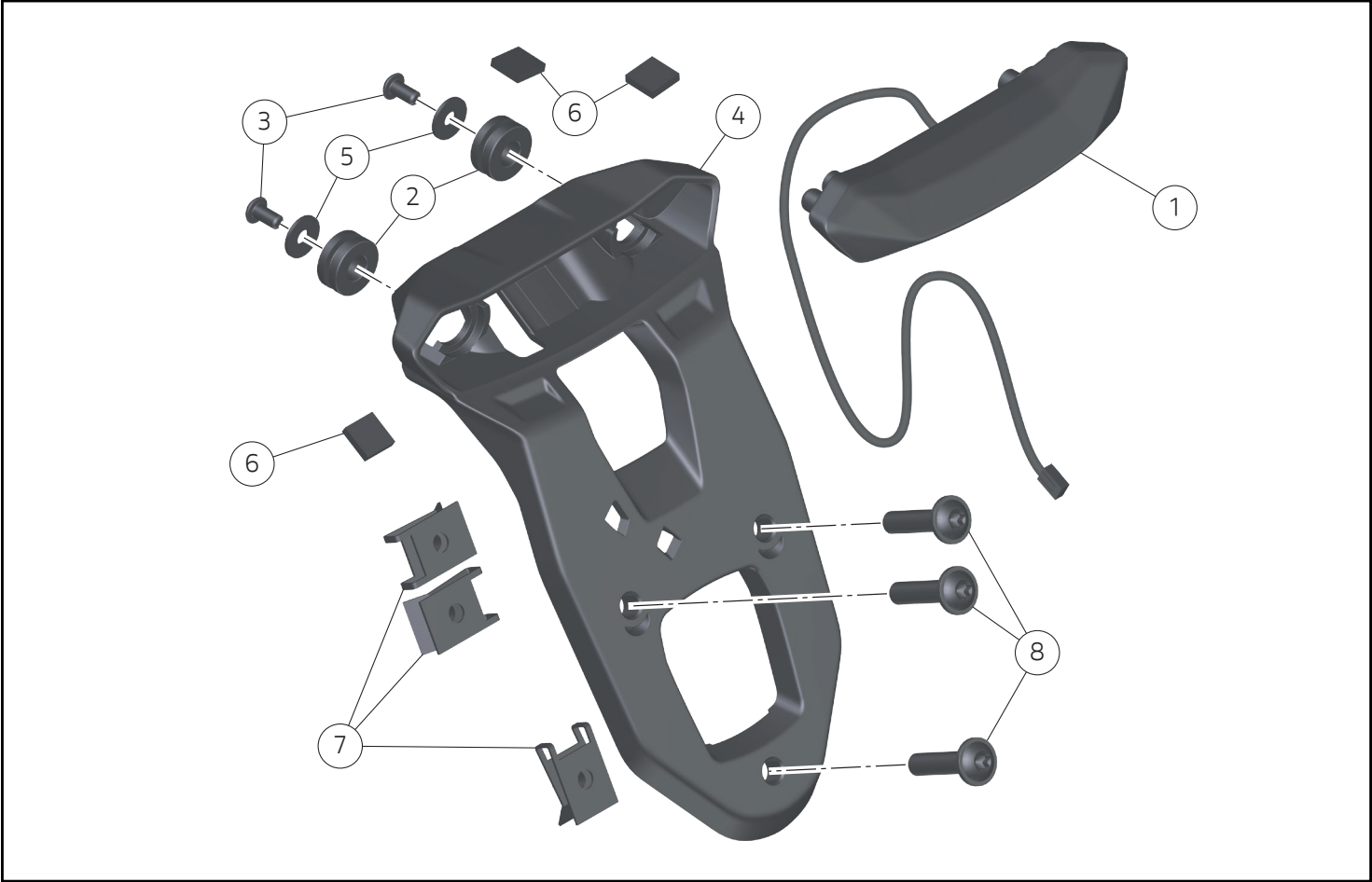
Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Importante

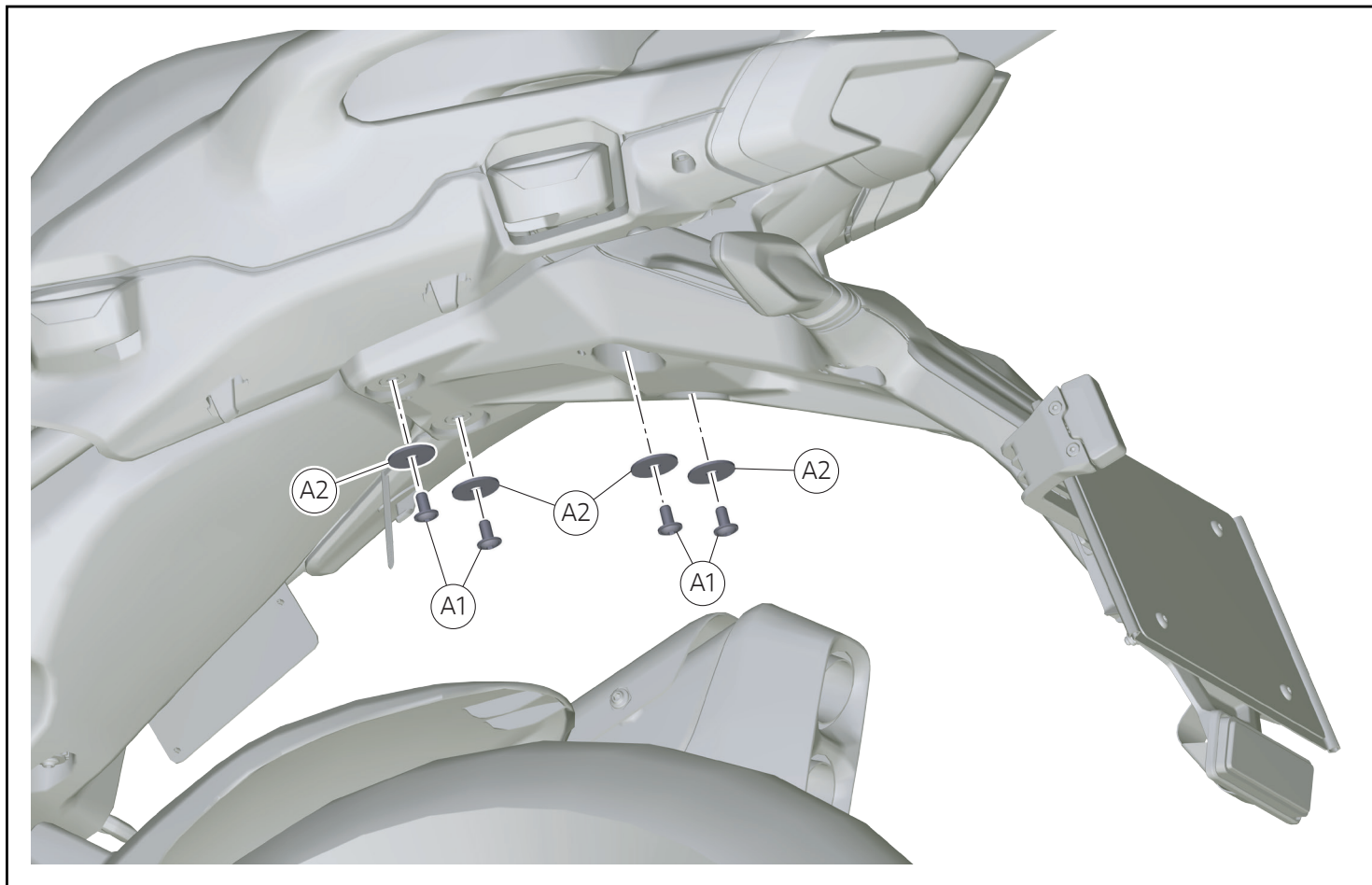
I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	52510841C	Retronebbia	1
2	76417731A	Gommino h siliconico	2
3	77550353B	Vite TBEI M4x8	2
4	82915571A	Sopporto	1
5	85250841A	Rosetta 4,3x12x1	2
6	86613801A	Tampone10x10x2,4	3
7	85040631A	Clip M6	3
8	71850373CA	Vite TBTIF M6x25	3



Smontaggio componenti originali

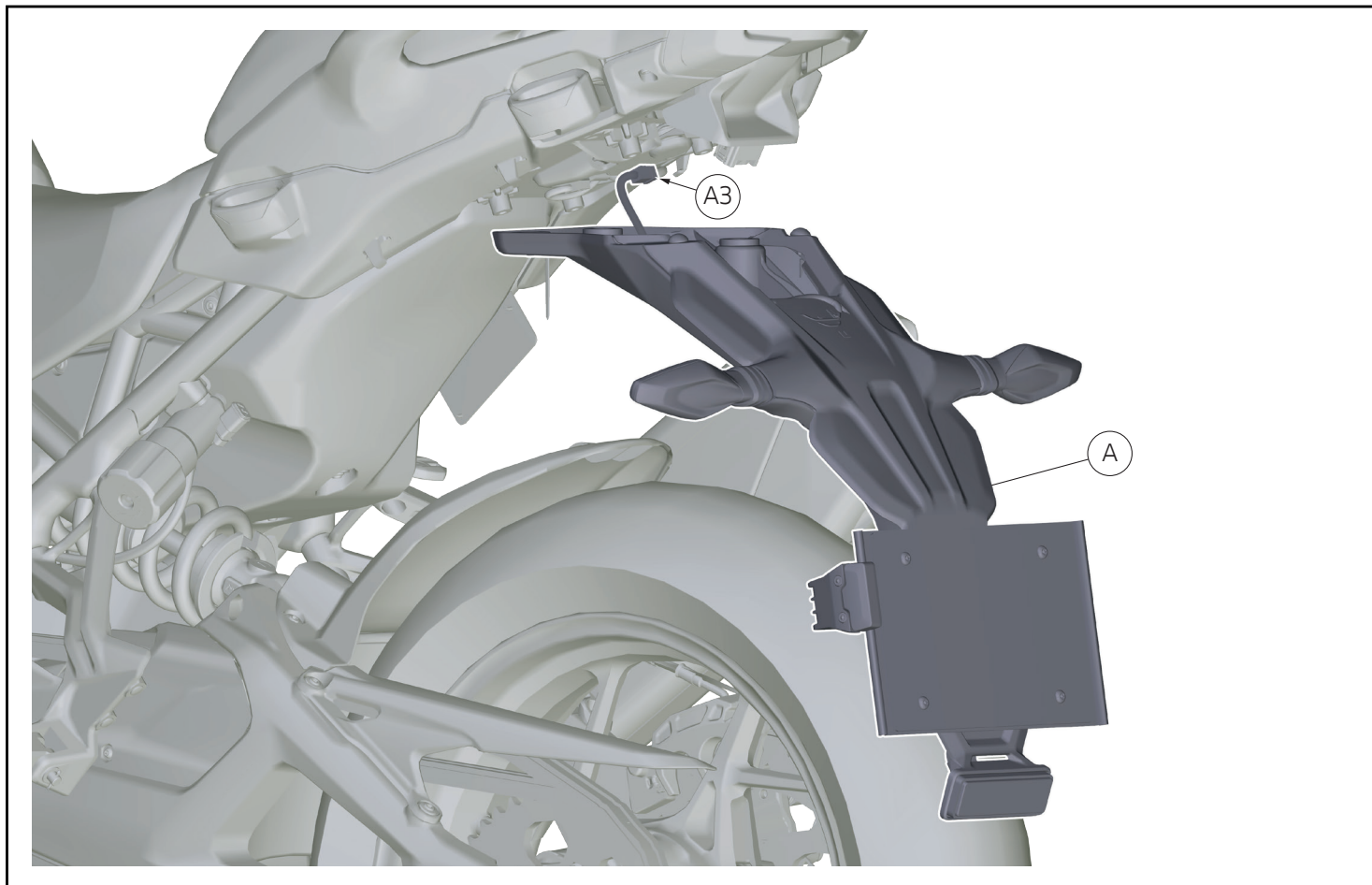


Attenzione

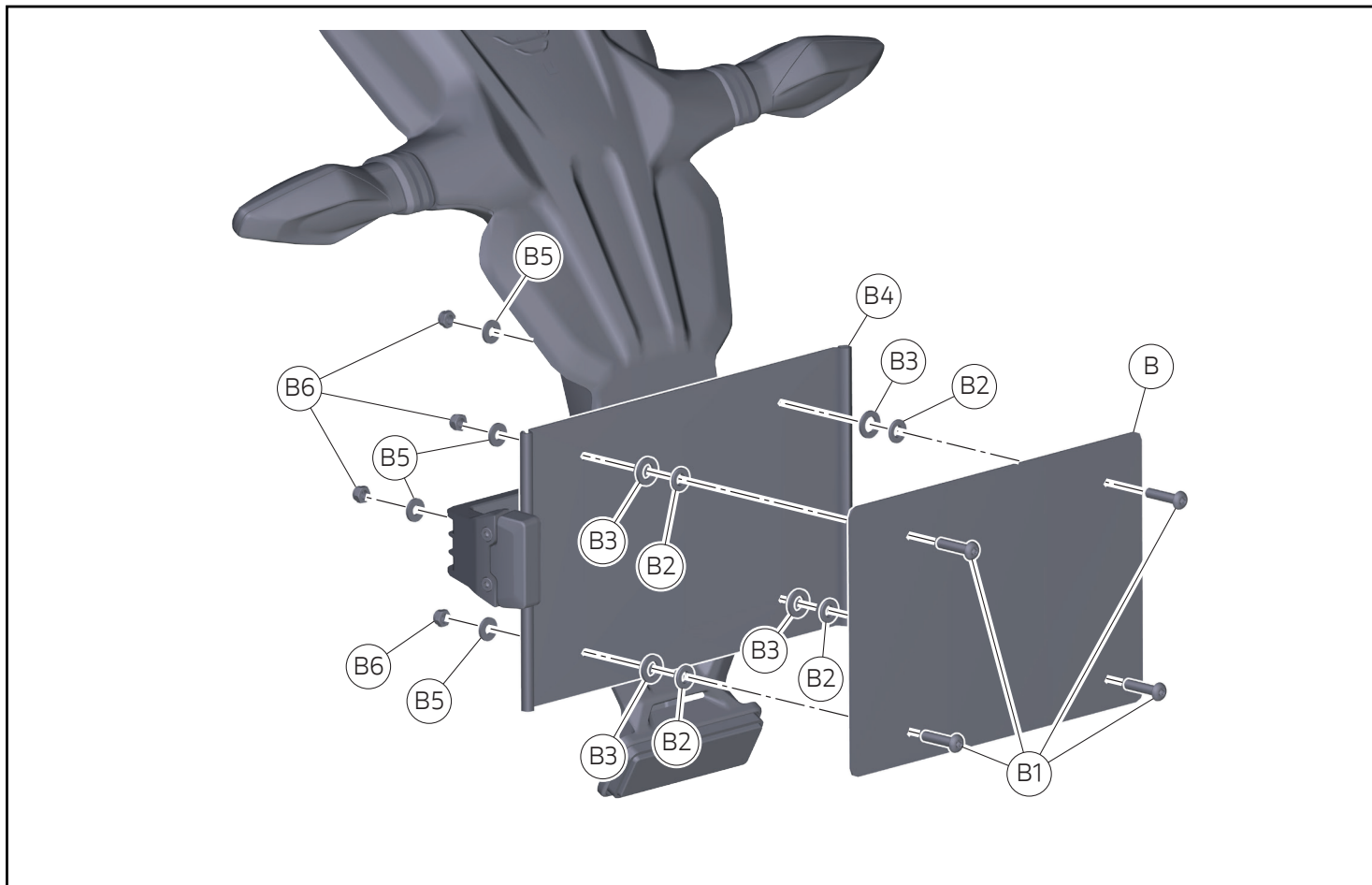
Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Smontaggio supporto portatarga

- Svitare le n.4 viti (A1).
- Rimuovere le n.4 rosette (A2).

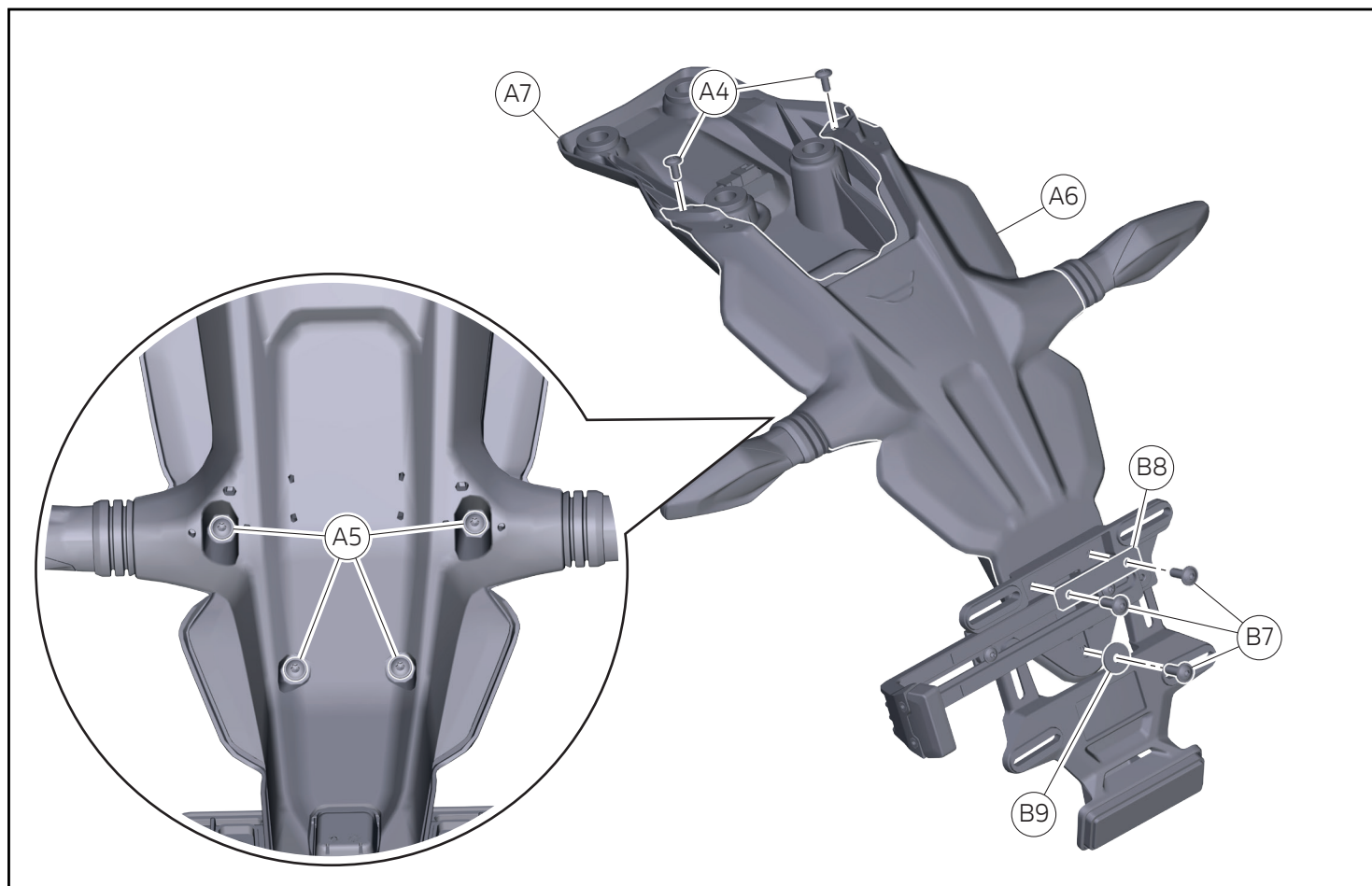


- Disconnettere il connettore (A3).
- Rimuovere il supporto portatarga (A).



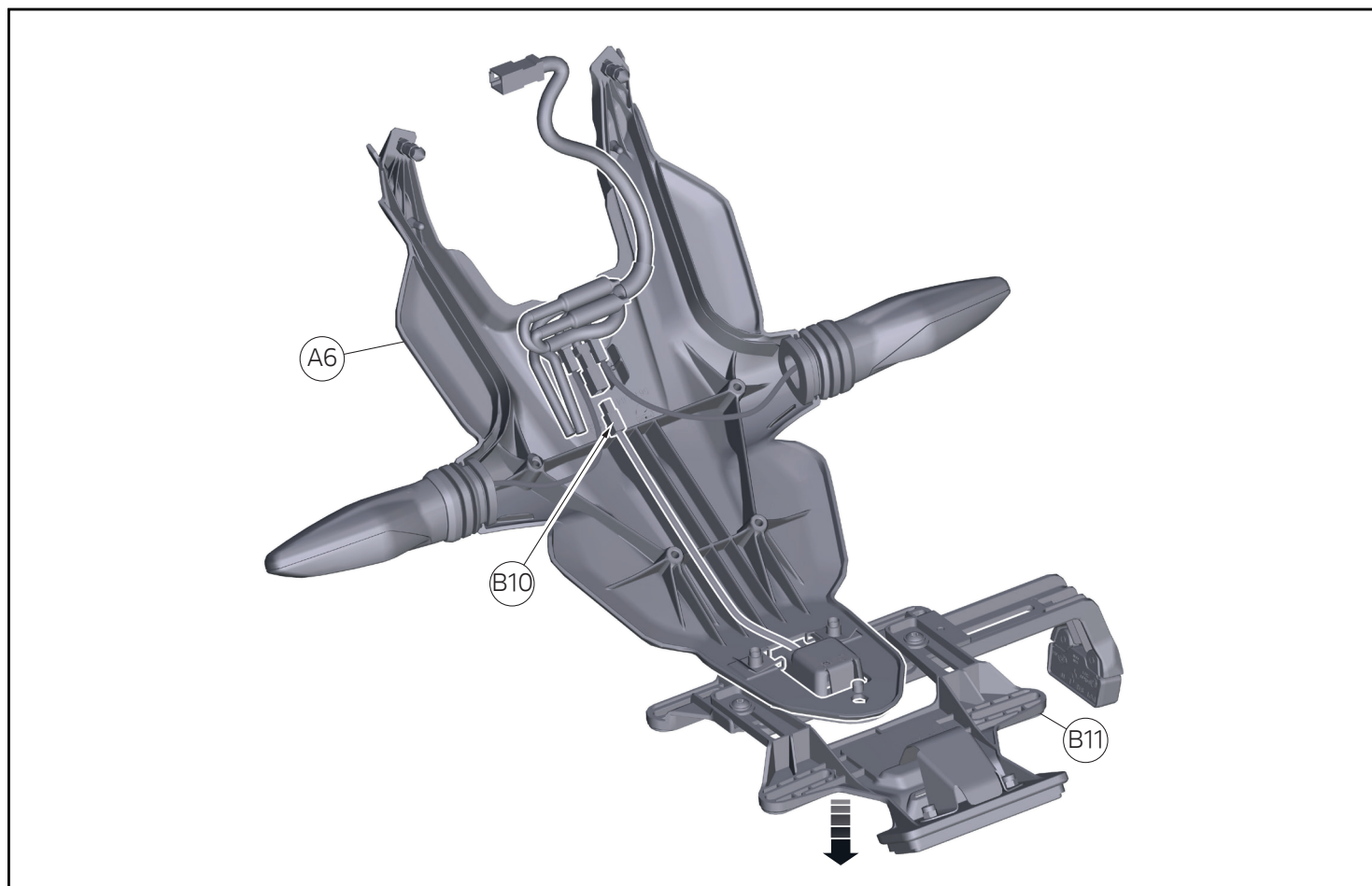
Smontaggio targa

- Svitare le n.4 viti (B1).
- Rimuovere i n.4 distanziali (B2), le n.4 rosette (B3), le n.4 rondelle (B5) e i n.4 dadi (B6).
- Rimuovere la targa (B).
- Rimuovere lo scudo protettivo targa (B4).

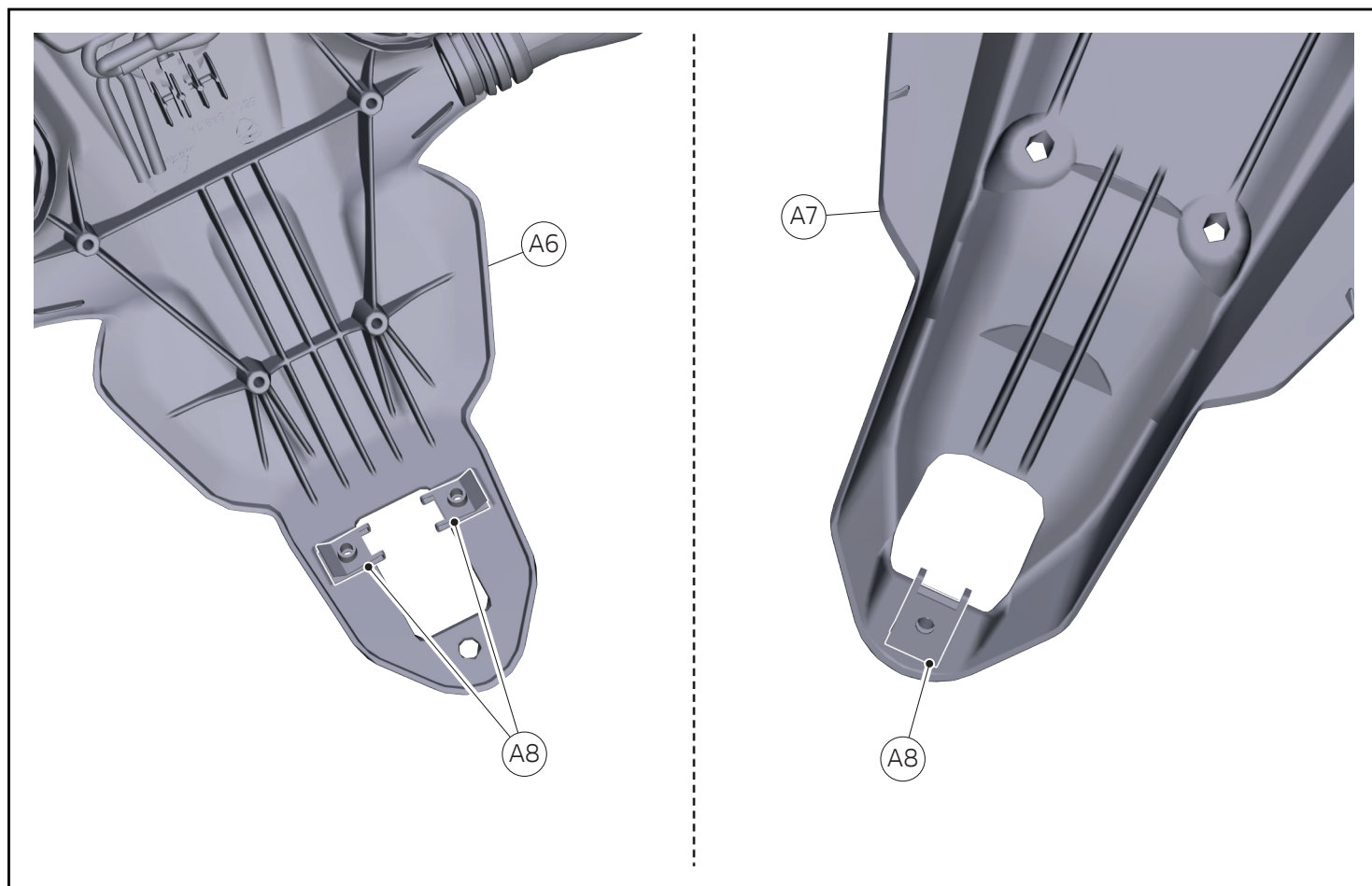


Smontaggio portatarga

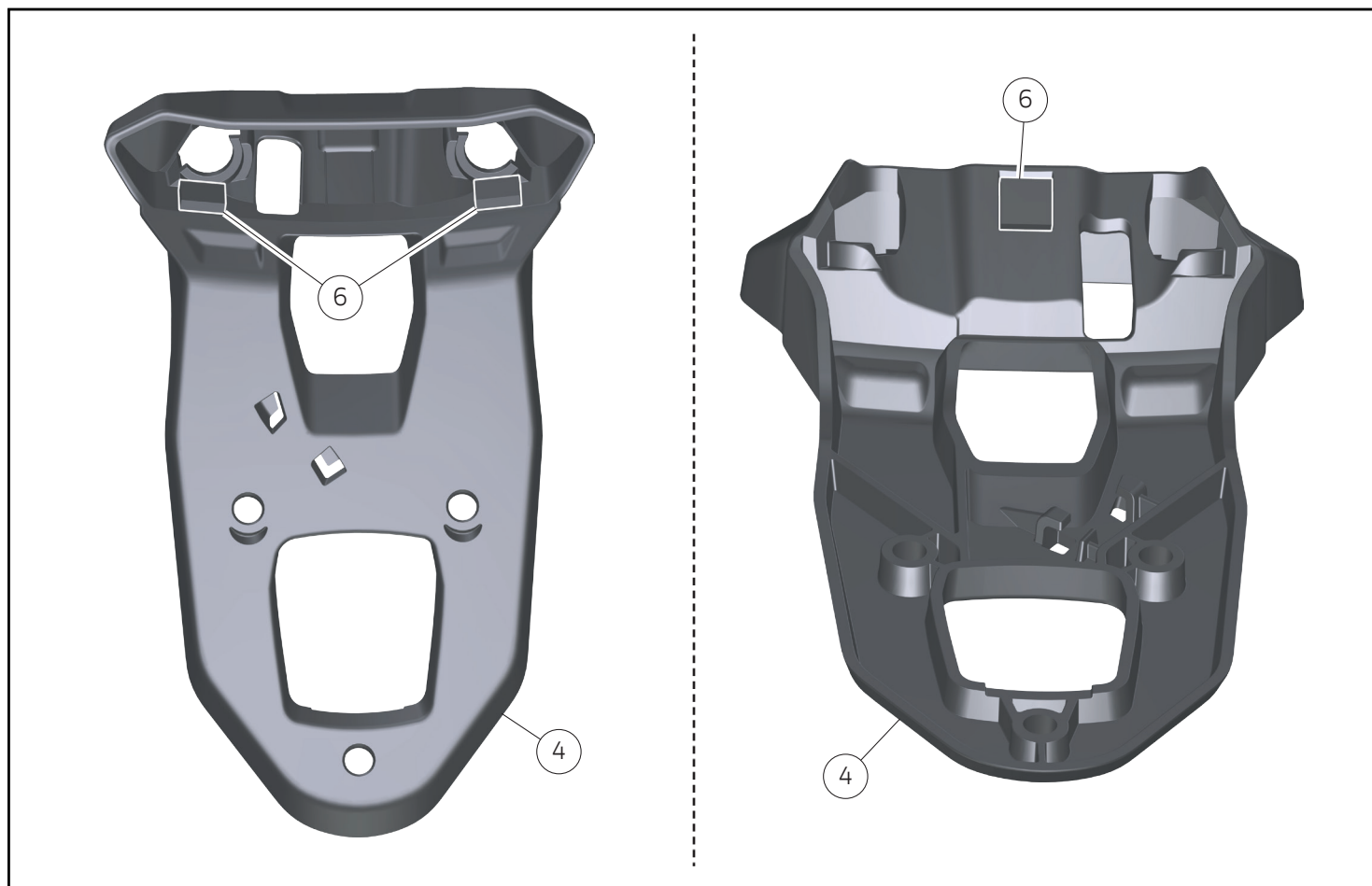
- Svitare le n.3 viti (B7).
- Rimuovere la staffa (B8).
- Rimuovere la rosetta (B9).
- Svitare le n.2 viti (A4).
- Svitare le n.4 viti (A5).
- Separare la parte superiore del supporto portatarga (A6) dalla parte inferiore (A7).



- Disconnettere il connettore (B10).
- Staccare il portatarga (B11) dalla parte superiore del supporto portatarga (A6) sfilando il suo cablaggio.



- Rimuovere le n.2 clip (A8) dalla parte superiore del supporto portatarga (A6).
- Rimuovere la clip (A8) dalla parte inferiore del supporto portatarga (A7).



Montaggio componenti set



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio supporto



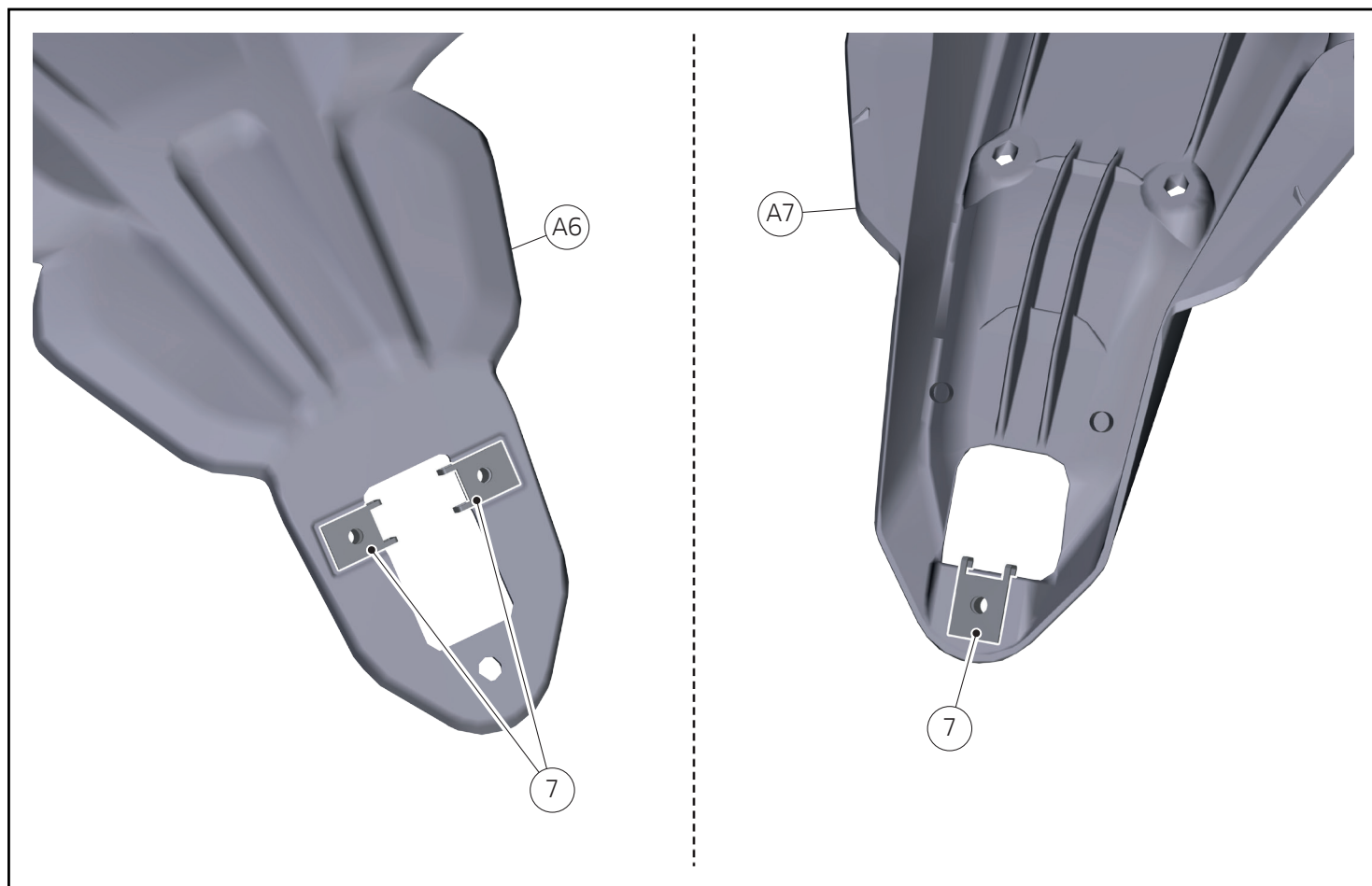
Importante

Pulire adeguatamente la superficie del supporto (4) nelle zone interessate.

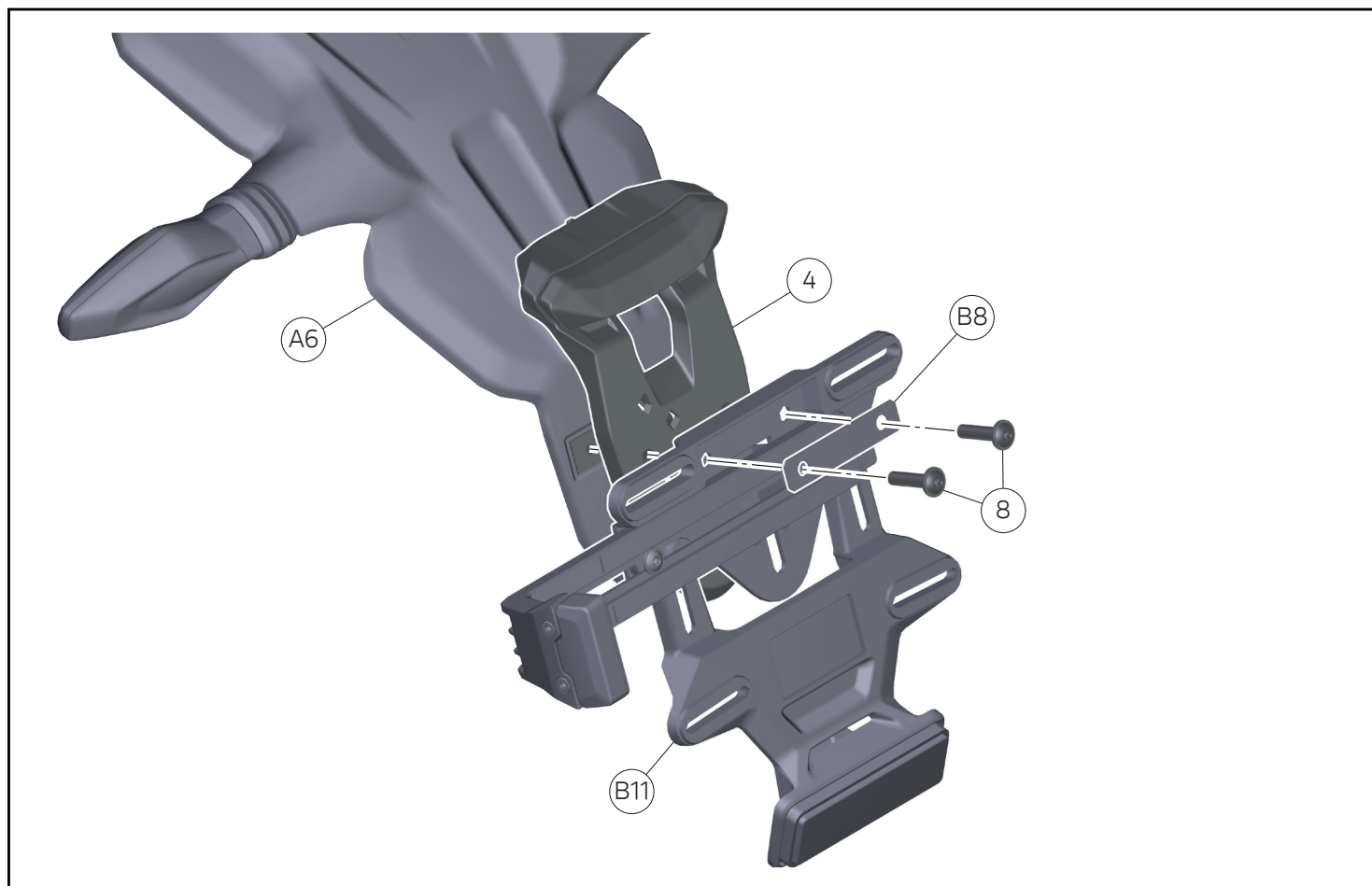
- Togliere la pellicola di protezione dai n.3 tamponi (6), evitando di toccare con le dita la parte adesiva.
- Incollare i n.3 tamponi (6) nelle posizioni visibili nell'immagine.



- Premontaggio retronebbia
- Applicare del lubrificante KLUBERPLUS S 06/100 sui n.2 gommini (2).
- Montare i n.2 gommini (2).
- Infilare in cavo (1A) nel supporto (4) e posizionare il retronebbia (1).
- Infilare le n.2 rosette (5) nelle n.2 viti (3) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (3).
- Bloccare il cavo (1A) all'interno delle n.3 linguette (4A) sul retro del supporto (4).

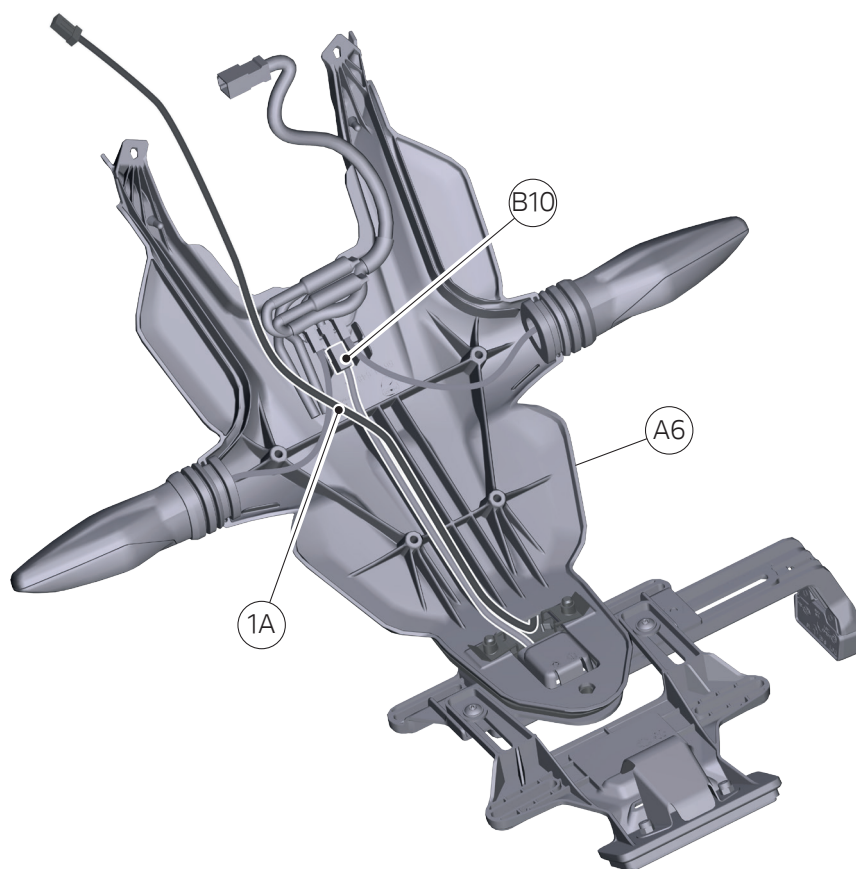


- Montare le n.2 clip (7) nella parte superiore del supporto portatarga (A6).
- Montare la clip (7) nella parte inferiore del supporto portatarga (A7).

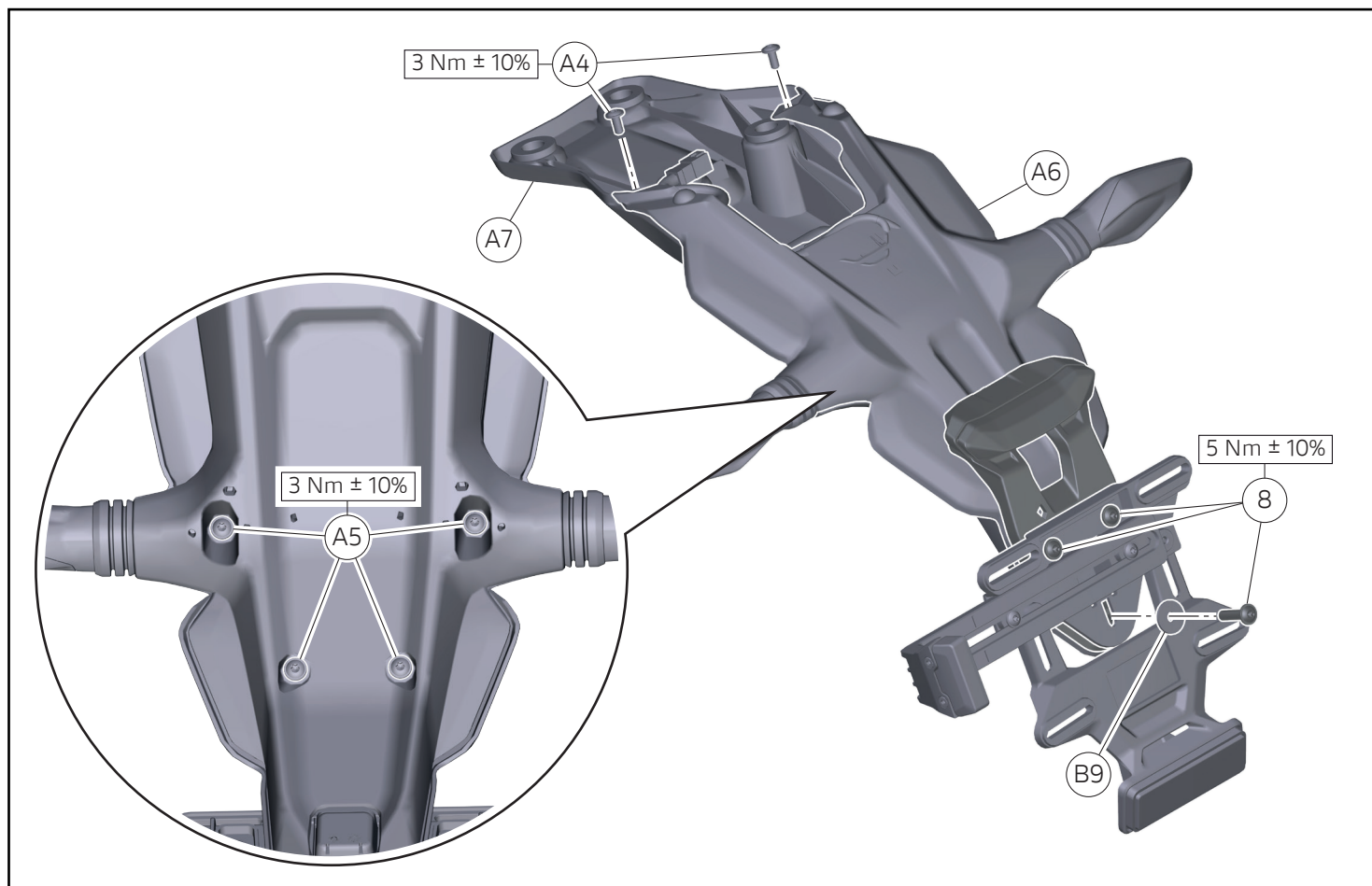


Montaggio portatarga

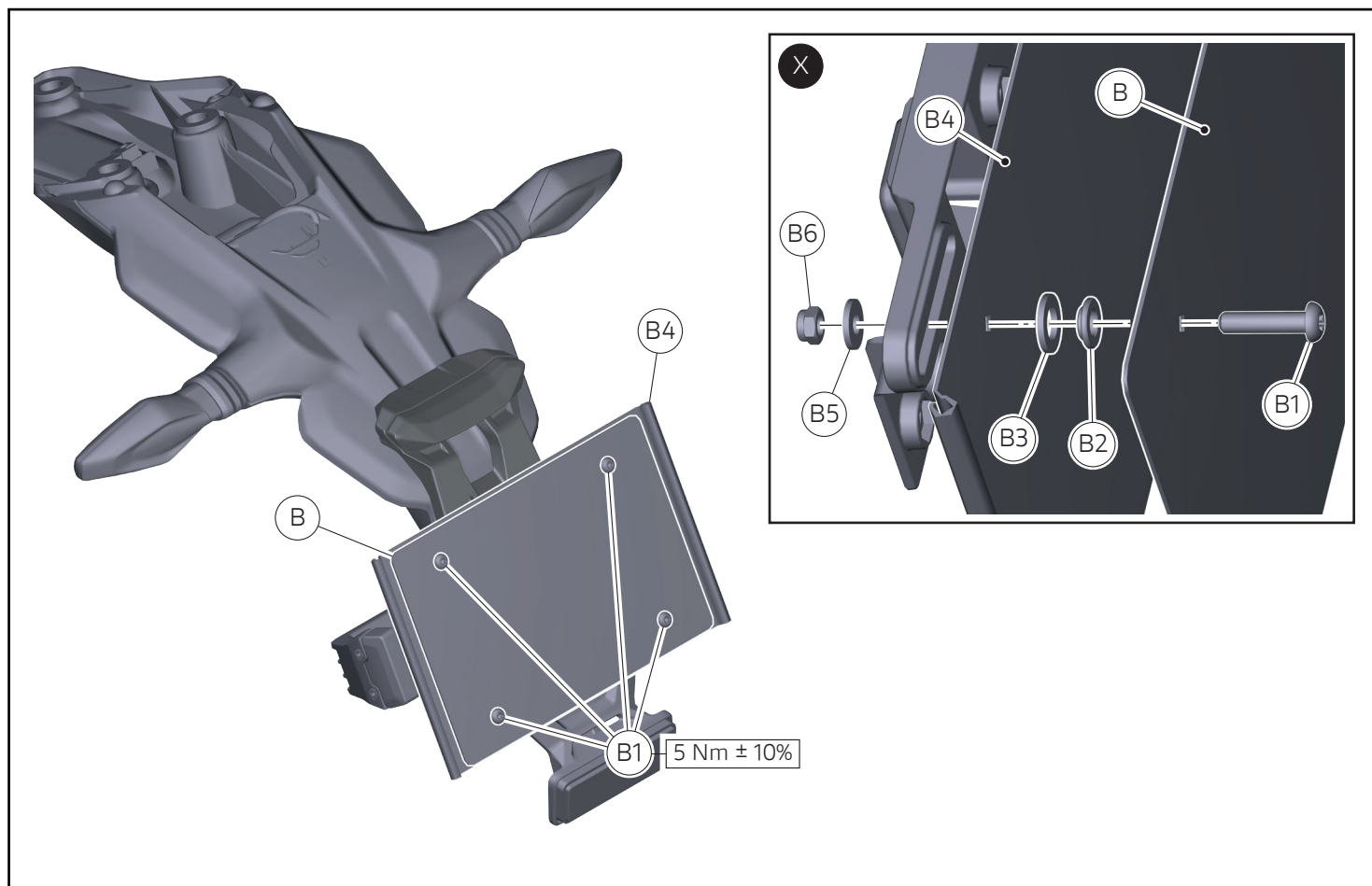
- Posizionare il supporto (4) sulla parte superiore del supporto portatarga (A6).
- Posizionare il portatarga (B11).
- Posizionare la staffa (B8) e impuntare le n.2 viti (8).



- Riconnettere il connettore della luce portatarga (B10).
- Posizionare il cavo (1A) accostandolo al cavo della luce portatarga.



- Posizionare la parte inferiore del supporto portatarga (A7).
- Applicare del frenafilietti LOCTITE 243 sul filetto delle n.2 viti (A4) e impuntare.
- Infilare la rosetta (B9) nella vite (8) e impuntare.
- Applicare del frenafilietti LOCTITE 243 sul filetto delle n.4 viti (A5) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (8).
- Serrare alla coppia indicata le n.4 viti (A5).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (A4).



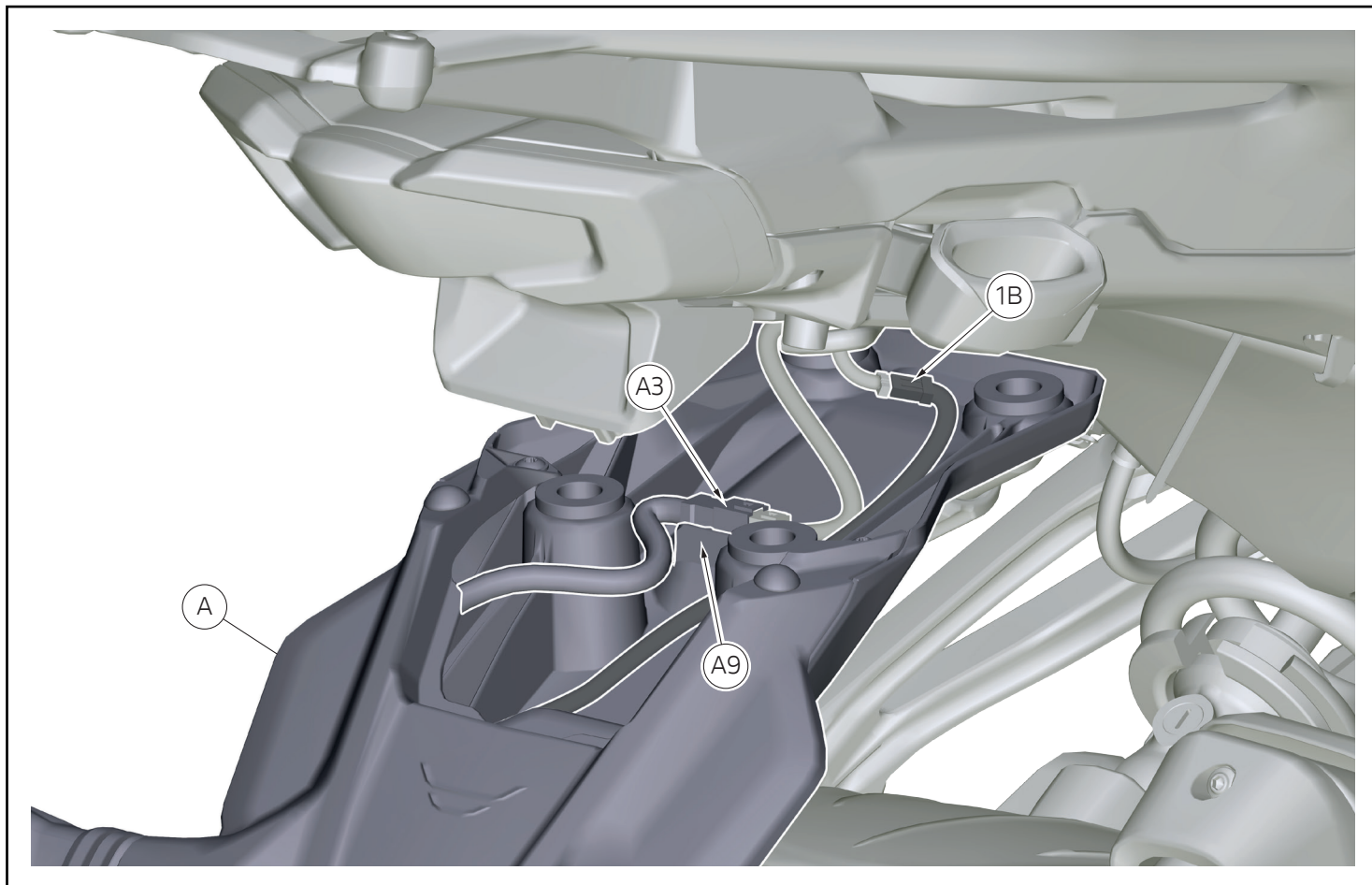
Montaggio targa



Note

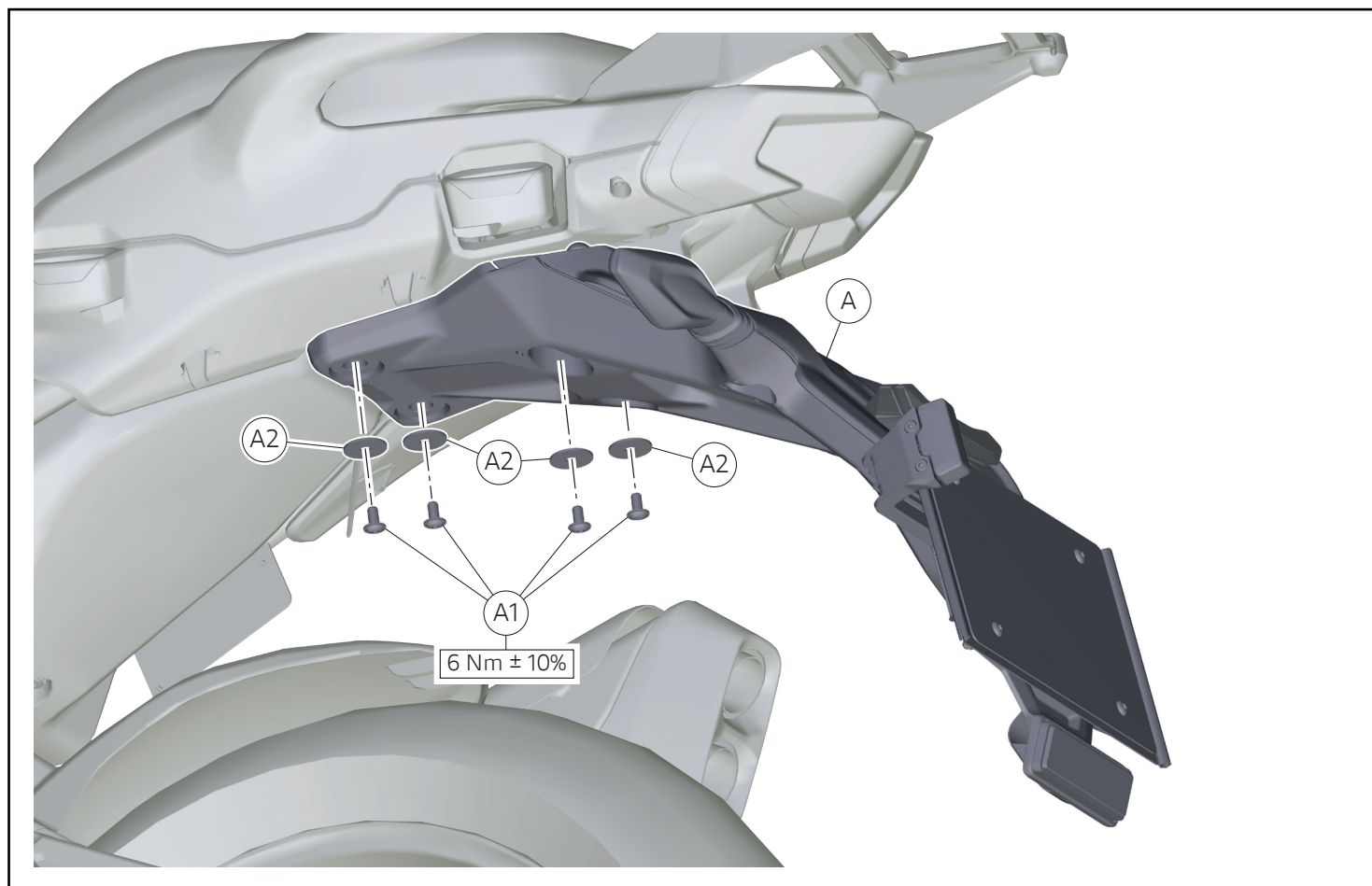
Seguire la sequenza di montaggio visibile nell'immagine (X).

- Infilare le n.4 viti (B1) nei n.4 fori della targa (B).
- Infilare i n.4 distanziali (B2) e le n.4 rosette (B3).
- Infilare le n.4 viti (B1) nei n.4 fori dello scudo protettivo targa (B4).
- Posizionare lo scudo protettivo targa (B4).
- Infilare le n.4 rondelle (B5) e impuntare i n.4 dadi (B6).
- Serrare alla coppia indicata le n.4 viti (B1) contrastando i n.4 dadi (B6).



Montaggio supporto portatarga

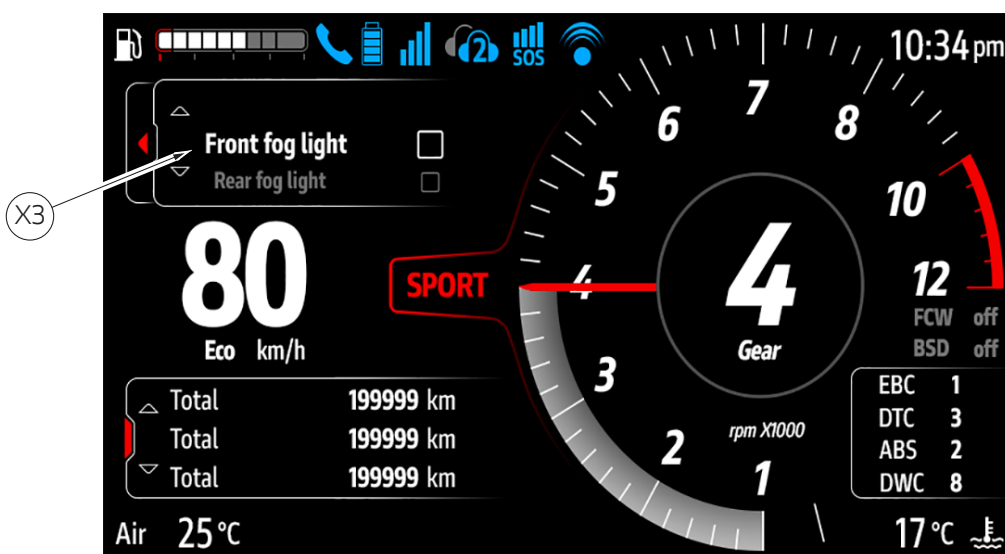
- Accostare il supporto portatarga (A).
- Riconnettere il connettore (A3) e bloccarlo nelle linguette (A9).
- Connettere il connettore del retronebbia (1B).



Rimontaggio supporto portatarga

- Posizionare il supporto portatarga (A).
- Infilare le n.4 rosette (A2) nelle n.4 viti (A1).
- Impuntare le n.4 viti (A1).
- Serrare alla coppia indicata le n.4 viti (A1).

Pagina volutamente lasciata bianca



Attivazione/Disattivazione



Note

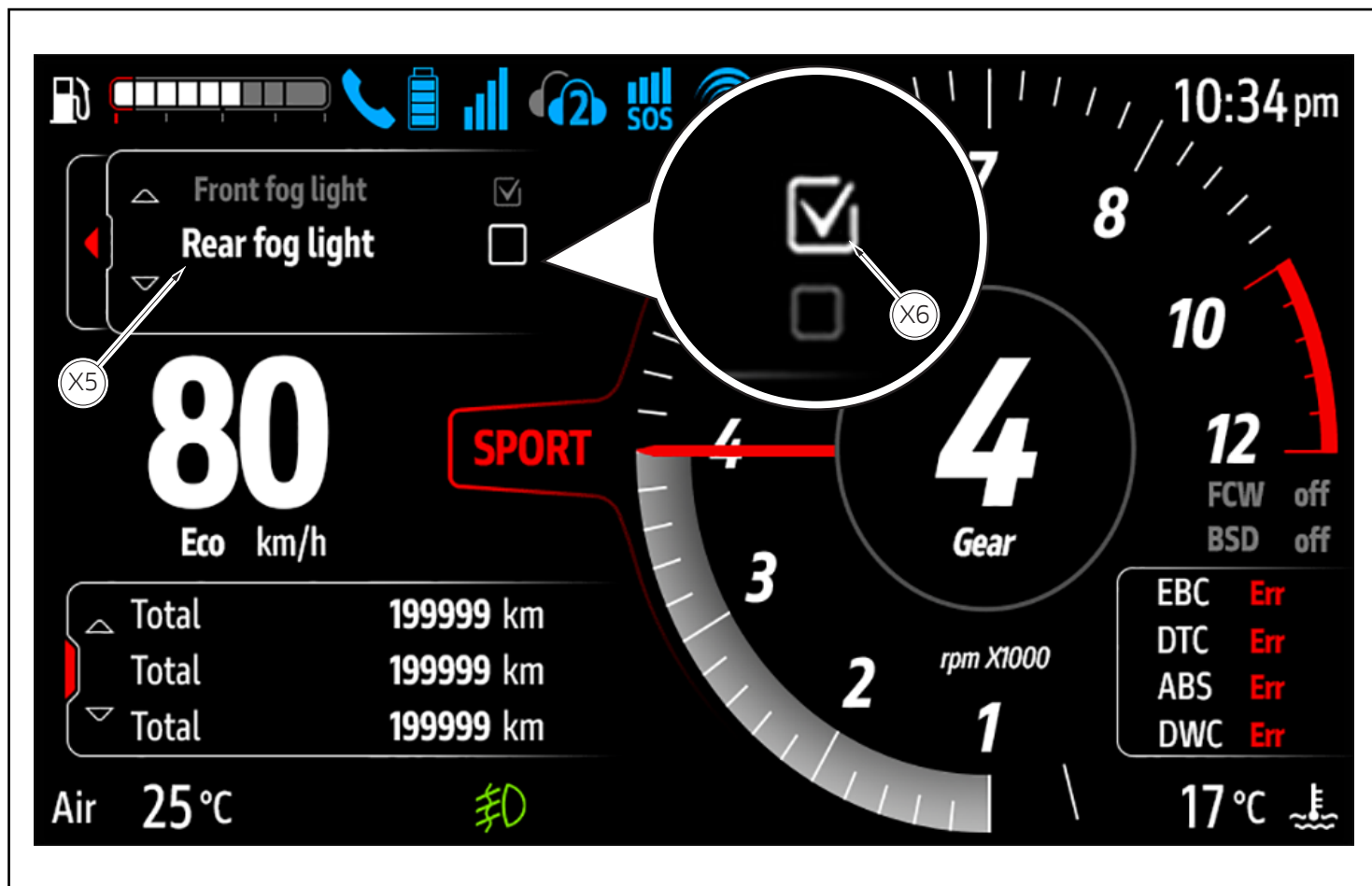
È possibile accedere al menu di attivazione del retronebbia attraverso due differenti metodi.

Metodo A:

- Muoversi all'interno del menu interattivo (X1) con il pulsante di navigazione presente nel commutatore sinistro.
- Selezionare il sottomenù (X2) "Fog light" e premere "OK".
- A questo punto appare il sottomenù (X3) "Front fog light".

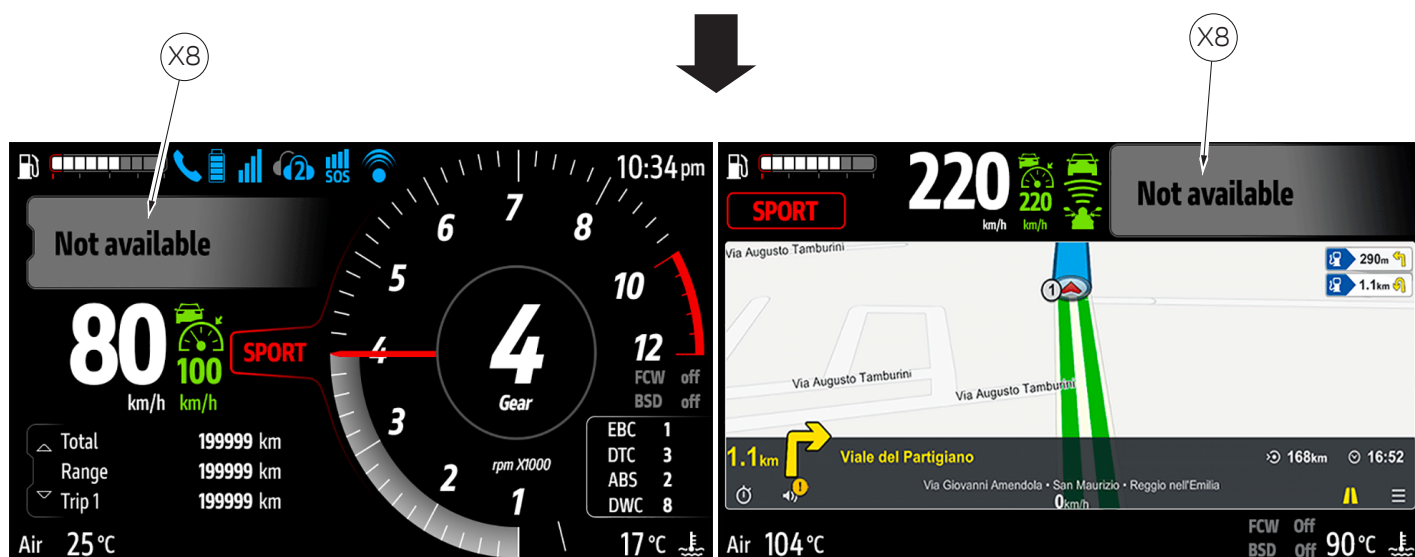
Metodo B:

- Premere per 3 secondi il pulsante DRL (X4).
- A questo punto appare il sottomenù (X3) "Front fog light".



- Usare il pulsante di navigazione presente nel commutatore sinistro, per selezionare "Rear fog light" (X5).
- Premere su OK per attivare il funzionamento del retronebbia (X6).

Pagina volutamente lasciata bianca



**Note**

Nel caso in cui il cablaggio del retronebbia non sia installato correttamente, e si tentasse di attivare l'accessorio premendo per 3 secondi il pulsante (X7), apparirà un messaggio di allerta (X8) che inibirà per 3 secondi ogni attività possibile da parte dell'utente.

Note

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

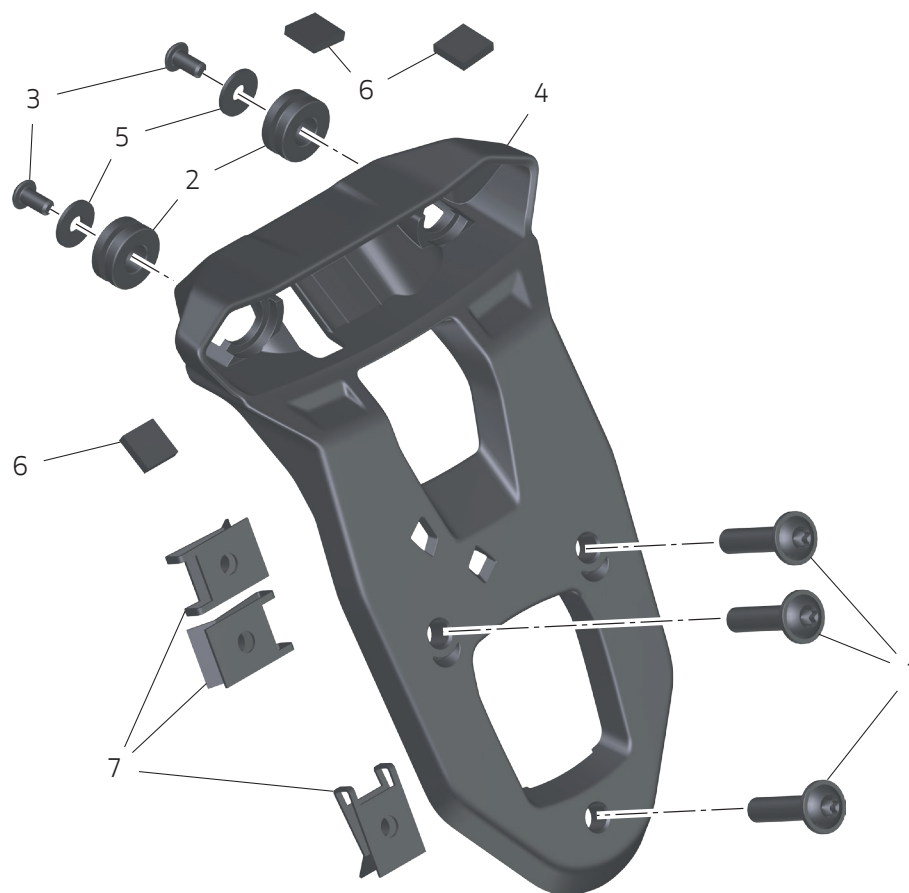
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Retronebbia / Rear fog light / Feu antibrouillard arrière / Nebelschlussleuchte / Luz de nevoeiro traseira / 后雾灯 / Luz antiniebla trasera / リアフォグライト - 96681711AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	71850373CA	Vite TBTIF M6x25	Button head screw with inner hexagon and flange M6x25	Vis à tête bombée à six pans creux bridée M6x25	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M6x25	Parafuso Torx de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M6x25	六角盘头内六角法兰螺钉 M6x25	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior con brida M6x25	スクリュー TBTIF M6x25	3
2	76417731A	Gommino h siliconico	Silicone rubber block	Plot caoutchouc en silicone	Silikon-Gummielment	Borracha de silicone	形硅胶密封圈	Junta de silicona	シリコンゴム	2
3	77550353B	Vite TBEI M4x8	Hex socket button head screw M4x8	Vis à tête bombée à six pans creux M4x8	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M4x8	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M4x8	盘头内六角螺钉 M4x8	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M4x8	六角穴付きソケットヘッドスクリュー M4x8	2
4	82915571A	Sopporto	Support	Support	Halter	Suporte	支架	Soporte	マウント	1
5	85250841A	Rosetta 4,3x12x1	Washer 4.3x12x1	Rondelle 4,3x12x1	Unterlegscheibe 4,3x12x1	Arruela 4,3x12x1	垫圈 4.3x12x1	Arandela 4,3x12x1	ワッシャー 4.3x12x1	2
6	86613801A	Tampone 10x10x2,4	Pad 10x10x2.4	Tampon 10x10x2,4	Pad 10x10x2,4	Tampão 10x10x2,4	缓冲垫 10x10x2.4	Tope 10x10x2,4	パッド 10x10x2.4	3
7	85040631A	Clip M6	M6 clip	Clip M6	Clip M6	Presilha M6	M6 夹子	Clip M6	M6 クリップ	3